



ΚΥΠΡΙΑΚΟΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΣ ΑΘΛΗΤΙΣΜΟΥ

Στασίνου 1. Έγκωμη, Ταχ. Θυρίς 1384 ΛΕΥΚΟΣΙΑ, Τηλ 43096-7, Τηλ Δευθ. ΑΘΛΗΤΙΣΜΟΣ

ΑΝΩΤΑΤΗ ΔΙΚΑΣΤΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΑΘΛΗΤΙΣΜΟΥ

(ΥΠΟΘΕΣΗ ΑΡ. 6/1982)

"ΚΕΡΑΥΝΟΣ" ΣΤΡΟΒΟΛΟΥ ΚΑΤΑ ΑΠΟΦΑΣΕΩΣ

Δ.Ε. Κ.Ο.Π. ΗΜΕΡΟΜΗΝ. 28.5.1982

Ημερ: 29.9.1982

Ωρα: 11 π.μ.

Τόπος: Γραφεΐα Κ.Ο.Α.

Ενώπιον: κ.κ. 'Αλέκου Εὐαγγέλου Προέδρου, Τίτου Φάνου 'Αντιπροέδρου καί

Τάσσου Παπαδόπουλου Μέλους.

Α Π Ο Φ Α Σ Η

Τό Σωματεῖο ΚΕΡΥΛΝΟΣ Στροβόλου, ἡ ποδοσφαιρική ομάδα τοῦ ὁποῖου ἠττήθηκε ἀπό τήν ομάδα τῆς ΑΝΩΡΘΩΣΕΩΣ στήν τελευταία ἀγωνιστική ἡμέρα τοῦ πρωταθλήματος Α' Κατηγορίας καί ὑποβιβάστηκε στήν Β' Κατηγορία, ὑπέβαλε ἔνσταση κατά τοῦ κύρους ἢ τοῦ ἀποτελέσματος τοῦ ἀγῶνα λόγῳ ἀντικανονικῆς συμμετοχῆς τῶν ποδοσφαιριστῶν τῆς ΑΝΩΡΘΩΣΕΩΣ Μελαῖ καί Ζιβάγιεβιτς. Ἡ ἰσχυριζόμενη ἀντικανονικότης βασίστηκε σὺν γεγονόσι ὅτι οἱ ἐγγράφες καί/ἢ μεταγραφές τῶν ἐν λόγω ποδοσφαιριστῶν ἦσαν παράνομες καί/ἢ ἄκυρες. Ἡ Δικαστική Ἐπιτροπή τῆς Κ.Ο.Π. μέ ἀπόφαση τῆς ἡμερομηνίας 8/7/1982 ἀπόρριψε τήν ἔνσταση τοῦ ΚΕΡΑΥΝΟΥ καί γι' αὐτό τό λόγο ὑποβάλλεται ἡ παροῦσα ἔφεση.

Τά γεγονότα ὅσον ἀφορᾷ τήν ἔκδοση τῆς ταυτότητος τοῦ ποδοσφαιριστῆ Μελαῖ ἔχουν ὡς ἀκολούθως:

Ὁ ποδοσφαιριστής αὐτός ἦταν ποδοσφαιριστής τοῦ ΔΙΓΕΝΗΣ-ΑΚΡΙΤΑ Μάρφου μέ ταυτότητα τῆς Κ.Ο.Π. ὑπ' ἀριθμό 13662 ἡμερομηνίας 23/10/1976. Στόν ἐν λόγω ποδοσφαιριστή δόθηκε ἐλεύθερα μεταγραφή γιά τήν Ἀγγλική Ὁμοσπονδία Ποδοσφαίρου τήν 5/11/1979. Στίς 23/3/1982 ὁ ποδοσφαιριστής ἐπέστρεψε στό σωματεῖο ΔΙΓΕΝΗΣ-ΑΚΡΙΤΑΣ Μάρφου σύμφωνα μέ τίς πρόνοιες τοῦ ἀρθροῦ 17(3) τῶν Γενικῶν

Κανονισμών της Κ.Ο.Π. και στις 24/3/1982 μεταγράφηκε στην ΑΝΟΡΘΩΣΗ με έλευ-
θέρη μεταγραφή από τον ΔΙΓΕΝΗ-ΑΚΡΙΤΑ.

Για την επαναγραφή του ποδοσφαιριστή Μελά στο παλιό του σωματείο
υποβλήθηκε αίτηση και πιστοποιητικό μεταγραφής της 'Αγγλικής 'Ομοσπονδίας
Ποδοσφαίρου. Πρίν η Κ.Ο.Π. εγκρίνει την πράξη αυτή αποτάθηκε στην 'Αγγλική
'Ομοσπονδία Ποδοσφαίρου για επιβεβαίωση ότι ο Μελάς ήταν ελεύθερος και πήρε
καταφατική απάντηση.

Σε σχέση με τον ποδοσφαιριστή αυτόν ο υπαίτερος δικηγόρος του
ΚΕΡΑΥΝΟΥ υπέβαλε τις ακόλουθες εισηγήσεις και ανέπτυξε επιχειρηματολογία ότι
η ταυτότητα του ήταν έξ ύπαρχης άκυρη και συνεπώς ο ποδοσφαιριστής συμμετείχε
άντικανονικά στον εν λόγω αγώνα κατά παράβαση του άρθρου 22(1)(β) των Κανони-
σμών Πρωταθλημάτων της Κ.Ο.Π.

Η πρώτη εισηγήση είναι ότι ο ποδοσφαιριστής Μελάς επανερχόμενος από
τό εξωτερικό μεταγράφηκε κατόπιν πιστοποιητικού έγγραφης της 'Αγγλικής 'Ομο-
σπονδίας Ποδοσφαίρου στο παλιό του σωματείο τον ΔΙΓΕΝΗ-ΑΚΡΙΤΑ και δεν μπο-
ρούσε να μεταγραφεί για δεύτερη φορά μέσα στον ίδιο χρόνο στην ΑΝΟΡΘΩΣΗ
σύμφωνα με το άρθρο 14(10) των Γενικών Κανονισμών της Κ.Ο.Π. το οποίο έχει
ως εξής:-

"Απαγορεύεται η μετεγγραφή ποδοσφαιριστού δύο φορές εντός
της αυτής ποδοσφαιρικής περιόδου, και εν πάση περιπτώσει
πρό της παρελεύσεως της ημερομηνίας υποβολής του καταλόγου
των ποδοσφαιριστών άνω των 20 ετών του Σωματείου του διά την
επόμενη ποδοσφαιρικήν περίοδον."

Τό δεύτερο σκέλος της πρώτης εισηγήσεως του δικηγόρου του σωματείου
ΚΕΡΑΥΝΟΣ είναι ότι σύμφωνα με το άρθρο 17(3) των ίδιων Γενικών Κανονισμών
Κύπριος ποδοσφαιριστής επαναγραφόμενος στο παλιό του σωματείο δύναται να
αγωνιστεί μόνο με το σωματείο αυτό κατά την τρέχουσα ποδοσφαιρική περίοδο.
Τό άρθρο 17(3) έχει ως ακολούθως:

"Κύπριος ποδοσφαιριστής μετεγγραφείσ από την Κ.Ο.Π. δι' έλευθέρης
μετεγγραφής ή μή εις ξένην 'Ομοσπονδίαν και επιστρέψας εις Κύπρον
καί ήθελεν επανεγγραφεί εις την δύναμιν της Κ.Ο.Π. υποχρεούται
απαρεγκλήτως να έγγραφη μόνον εις τό Σωματεϊον εις τό όποϊον
άνήκε πρό της άναχωρήσεως του εις τό εξωτερικόν. Εάν τύχη

έλευθερίας μετεγγραφής από την ενδιαφερομένην ξένην Όμοσπονδίαν δύναται νά αγωνισθῇ ἐν Κύπρῳ ἀμέσως, μέ τό παλαιόν του Σωματεῖον νοουμένου ὅτι δέν ἠγωνίσθη εἰς ἀγῶνα υἱουδήποτε Πρωταθλήματος ἢ Κυπέλλου τῆς ξένης χώρας κατά τήν τρέχουσαν ἐν Κύπρῳ ποδοσφαιρικήν περίοδον."

Δέν συμφωνοῦμε μέ τήν εἰσήγηση τοῦ εὐπαίδευτου δικηγόρου τοῦ ΚΕΡΑΥΝΟΥ ὅτι ἡ ἐπιστροφή εἰς τό παλαιόν σωματεῖον εἶναι μεταγραφή ἐντός τῶν προνοιῶν τοῦ ἄρθρου 14(10). Κατά τήν ἄποψη μας ἡ ὀρθή ἐρμηνεῖα τοῦ ἄρθρου 17(3) εἶναι ὅτι Κύπριος ποδοσφαιριστής ἐπανερχόμενος ἀπό τό ἐξωτερικό ἐντάσσεται αὐτομάτως στό παλιό του σωματεῖο καί δέν θεωρεῖται ἡ ἐνέργεια αὕτη "μεταγραφή" ἐντός τῆς ἐννοίας τῶν ἄρθρων περί μεταγραφῆς ποδοσφαιριστῶν τῆς Κ.Ο.Π.. Ἐπομένως ἡ μεταγραφή τοῦ ποδοσφαιριστῆ σέ ἄλλο σωματεῖο τῆς Κ.Ο.Π. δέν θεωρεῖται δευτέρα μεταγραφή ἀπαγορευομένη ἀπό τό ἄρθρο 14(10) τῶν ἰδίων Κανονισμῶν.

Στήν ἄποψη μας αὕτη βρίσκουμε ὑποστήριξη ἀπό τή φρασεολογία πού χρησιμοποιεῖται στό ἄρθρο 17(3) καί συγκεκριμένα στίς λέξεις "ἐπανεγράφη εἰς τήν δύναμιν τῆς Κ.Ο.Π." καί "...ἀπαρεγκλήτως νά ἐγγραφῇ μόνον.....", πού χρησιμοποιοῦνται σέ ἀντιδιαστολή μέ τή λέξη "μεταγραφή" στό ἴδιο ἄρθρο. Ἡ ἀντιδιαστολή αὕτη, κατά τή γνώμη μας, δέν ἐπηρεάζεται ἀπό τό γεγονός ὅτι στό ἄρθρο 17(3) ἀπαντᾶται καί ἡ λέξη "μετεγγραφῇ", γιατί ἀπό τό κείμενο, προκύπτει ὅτι ἐκεῖ πού χρησιμοποιήθηκε ἀφοροῦσε τήν ἐνέργεια τῆς ξένης Όμοσπονδίας νά ἐπιτρέψει τή μεταγραφή ἀπ'αὐτή. Ὅσον ἀφορᾷ τή φράση "δύναται νά ἀγωνισθῇ ἐν Κύπρῳ ἀμέσως, μέ τό παλαιόν του σωματεῖον....." στό ἴδιο ἄρθρο, ἡ φράση αὕτη κατά τήν ἄποψη μας ἀποσκοπεῖ στό νά τονίση τή χρονική περίοδο κατά τήν ὁποία μπορεῖ ὁ ἐπαναπατρισθεὶς ποδοσφαιριστής νά ἀγωνιστεῖ. Μετά τήν ἐπανένταξη καί ἐγγραφή τοῦ ποδοσφαιριστῆ στό παλιό του σωματεῖο ὅπως προβλέπει τό ἄρθρο, δέν ὑπάρχει τίποτε, κατά τήν ἄποψη μας, πού νά τόν ἐμπόδιζε νά μεταγραφεῖ ἀπό τό παλιό του σωματεῖο σέ ὁποιοδήποτε ἄλλο σωματεῖο τῆς Κ.Ο.Π. σύμφωνα μέ τό ἄρθρο 14 τῶν Γενικῶν Κανονισμῶν τῆς Κ.Ο.Π.

Περαιτέρω ἔχοντας ὕποψη τή φρασεολογία τῆς παραγράφου (10) τοῦ ἄρθρου 14 καί γενικά ὁλόκληρο τό ἄρθρο 14 στό σύνολο του, φρονοῦμε ὅτι ἡ ἀπαγορευτική διάταξη γιά μεταγραφή ποδοσφαιριστῆ δύο φορές μέσα στήν ἴδια ποδοσφαιρική περίοδο πού προβλέπει ἡ παράγραφος (10) ἀποσκοπεῖ στήν ἀπαγόρευση μεταγραφῆς ποδοσφαιριστῆ πού ἀνήκει σέ σωματεῖο ὑπαγόμενα στή δύναμη τῆς Κ.Ο.Π.

Έπομένως, καί αν ακόμη θεωρηθεῖ ὅτι ἡ ἔνταξη τοῦ ποδοσφαιριστῆ Μελαῖ στοῦ παλιό του σωματεῖο ἀπὸ τῆ ξένη ἐνδιαφερομένη Ὁμοσπονδία εἶναι μεταγραφή, πρᾶγμα πού ὅπως ἀναφέραμε πρὶ πάντων, ἀπορρίπτουμε, ἡ παράγραφος (10) τοῦ ἄρθρου 14 δὲν θά εἶχε ἐφαρμογή γιατί ὁ ποδοσφαιριστὴς αὐτός δὲν μεταγράφηκε δυὸ φορές μέσα στὴν ἴδια ποδοσφαιρική περίοδο ἀπὸ σωματεῖο ὑπαγόμενα στὴ δύναμη τῆς Κ.Ο.Π..

Γιὰ τοὺς πρὶ πάντων λόγους συμφωνοῦμε μὲ τὴν ἀπόφαση τῆς Δικαστικῆς Ἐπιτροπῆς ὅτι ἡ ταυτότητα τοῦ ποδοσφαιριστῆ Μελαῖ ἐκδόθηκε κανονικά καί εἶναι ἔγκυρη. Θὰ ἀσχοληθοῦμε, ὡστόσο, ἀργότερα, μὲ τὸ κατά πόσο μπορεῖ νά ὑπάρξει ἀντικανονικὴ συμμετοχὴ ἐνὸς ποδοσφαιριστῆς κατέχει ταυτότητα πού ἐκδόθηκε ἀπὸ τὴν ἀρμόδια ἀρχή καί δὲν ὑπάρχουν λόγοι νά πιστεύει ὅτι εἶναι ἄκυρη.

Θὰ ἐξετάσουμε τώρα τίς συνθῆκες κάτω ἀπὸ τίς ὁποῖες ἐκδόθηκε ἡ ταυτότητα τοῦ ποδοσφαιριστῆ Ζιβάγεβιτς.

Ἡ αἴτηση γιὰ τὴν ἐγγραφή τοῦ ποδοσφαιριστῆ αὐτοῦ ὑποβλήθηκε στίς 26/9/1981 μὲ φωτοαντίγραφο τοῦ διαβατηρίου του. Ἡ Κ.Ο.Π. σύμφωνα πάντοτε μὲ τὴ διαδικασία πού ἀκολουθεῖ τηλεγράφησε στὴ Γιουγκοσλαβικὴ Ὁμοσπονδία Ποδοσφαίρου καί πῆρε τὴν ἀπάντηση πού φαίνεται στὰ τεκμήρια 13(δ) ὅτι ὁ ποδοσφαιριστὴς Ζιβάγεβιτς ἦταν ἐλεύθερος. Μετὰ τὴν ἀπάντηση τῆς πρὶ πάντων Ὁμοσπονδίας ἡ Κ.Ο.Π. ἐξέδωσε τὴν ταυτότητα μὲ ἀριθμὸ 16643 ἡμερομηνίας 26/9/1981 μὲ ὁπισθογράφηση ὅτι ὁ ποδοσφαιριστὴς δικαιούται νά ἀγωνίζεται ἀπὸ τίς 11/10/1981, δηλ. μετὰ παρέλευση 15 ἡμερῶν ἀπὸ τῆς ἐγγραφῆς του, ὅπως προβλέπει τὸ ἄρθρο 17(1) τῶν Γενικῶν Κανονισμῶν τῆς Κ.Ο.Π..

Ἐν σχέσει μὲ τὸν ποδοσφαιριστὴ Ζιβάγεβιτς ὁ δικηγόρος τοῦ ΚΕΡΑΥΝΟΥ ὑπέβαλε ὅτι ἡ μεταγραφή του ἀπὸ τὴ Γιουγκοσλαβικὴ Ὁμοσπονδία εἶναι ἄκυρη γιατί δὲν ἔγινε σύμφωνα μὲ τὸ ἄρθρο 12 τῶν Κανονισμῶν τῆς ΦΙΦΑ γιὰ ἀλλαγὴ ἐθνικῆς ὁμοσπονδίας ἀπὸ ποδοσφαιριστὲς καί δὲν χρησιμοποιήθηκε ὁ τύπος τοῦ πιστοποιητικοῦ μεταγραφῆς πού ἀναφέρεται στὴ σελίδα 168 τοῦ ἐγχειριδίου 1981-1982 τῆς ΦΙΦΑ.

Ἡ Α.Δ.Ε.Α. ἀφοῦ μελέτησε προσεκτικά τοὺς πῶς πάνω ἰσχυρισμούς συμφωνεῖ μέ τήν ἀπόφαση τῆς Δικαστικῆς Ἐπιτροπῆς τῆς Κ.Ο.Π. ὅτι στό πῶς πάνω ἐγχειρίδιο τῆς ΦΙΦΑ δέν γίνεται ἀναφορά γιά τή χρησιμοποίηση ὁποιοδήποτε νενομισμένου τύπου ἀλλά ὁ τύπος τῶν πιστοποιητικῶν εἶναι ἀπλῶς ἐνδεικτικός. Ἐπίσης στό ἐγχειρίδιο τῆς ΦΙΦΑ δέν ἀναφέρεται ὅτι μιά μεταγραφή εἶναι ἄκυρη ἐκτός ἐάν ἀπαραιτήτως χρησιμοποιεῖται τό ἐν λόγω πιστοποιητικό.

Θά ἦταν ὡστόσο σκόπιμο νά ἀναφερθεῖ ὅτι παρόλο πού ἡ Κ.Ο.Π. καί ἡ Ἀγγλική Ὀμοσπονδία Ποδοσφαίρου χρησιμοποιοῦν τό ἐν λόγω πιστοποιητικό σύμφωνα μέ τίς ὑποδείξεις τῆς ΦΙΦΑ αὐτό δέν σημαίνει ὅτι ὁ μόνος τύπος ἢ ὁ μόνος τρόπος ἐξακριβώσας τῶν γεγονότων εἶναι μέ τή χρησιμοποίηση τοῦ πῶς πάνω πιστοποιητικοῦ.

Ὑπό τό φῶς τῶν ἀνωτέρω ἡ Α.Δ.Ε.Α. συμφωνεῖ μέ τήν ἀπόφαση τῆς Δικαστικῆς Ἐπιτροπῆς τῆς Κ.Ο.Π. ὅτι ἡ ταυτότητα τοῦ ποδοσφαιριστῆ Ζιβάγεβιτς ἐκδόθηκε κανονικά καί εἶναι ἔγκυρη.

Ἀλλά ἀνεξάρτητα ἀπό τήν ἐγκυρότητα ἢ μή τῶν ταυτοτήτων πού ἐκδόθηκαν τόσο στό Μελά ὥσο καί στό Ζιβάγεβιτς, τό ἐρώτημα πού ἐγείρεται εἶναι κατά πόσο μπορεῖ νά ἐπιτύχει τό ἐπιχείρημα ὅτι τυχόν παρατυπία ἀπό μέρους τῆς Κ.Ο.Π. στήν ἐκδοση τῶν ταυτοτήτων, συνιστᾷ ἀντικανονική συμμετοχή ἐντός τῆς ἐννοίας τοῦ ἀρθροῦ 22(1)(β) τῶν Κανονισμῶν Πρωταθλημάτων.

Στήν παρούσα ὑπόθεση τό σωματεῖο ΑΝΟΡΘΩΣΗ ἐνήργησε καλῇ τῇ πίστει μέχρι σημείου πού στήν περίπτωση Μελά ζήτησε γνωμάτευση ἀπό τήν Κ.Ο.Π. κατά πόσον ὁ τελευταῖος μποροῦσε νά μεταγραφεῖ ἀπό τό παλιό του σωματεῖο σέ ἄλλο σωματεῖο μέσα στήν ἴδια ποδοσφαιρική περίοδο. Ἀντί ἀπαντήσεως ἡ γνωματεύσεως ἡ Κ.Ο.Π. ἀπέστειλε στήν ΑΝΟΡΘΩΣΗ τή σχετική ταυτότητα τοῦ ποδοσφαιριστῆ. Ἡ ΑΝΟΡΘΩΣΗ δέν προσπάθησε οὔτε νά παραπλανήσει οὔτε νά ἐξαπατήσει τήν Κ.Ο.Π. μέ ὁποιοδήποτε τρόπο καί δέν εἶναι δυνατό, κατά τή γνώμη μας, νά ὑπῆρξε ἀντικανονική συμμετοχή ἐνδῶ ὁ ποδοσφαιριστής καλῇ τῇ πίστει κατεῖχε τήν ταυτότητα πού ἐκδόθηκε ἀπό τήν ἀρμόδια ἀρχή καί ἡ ὁποία φρανοῦμε ὅτι φέρει τό τεκμήριο τῆς νομιμότητος καί μπορεῖ νά χρησιμοποιεῖται μέχρις ὅτου ἀκυρωθεῖ. Γιατί δέν θά ἦταν ὀρθό ἡ τυχόν παρατυπία ἢ ἡ παράλειψη τῆς Κ.Ο.Π. νά μποροῦσε νά βλάψει τόν ἐπηρεαζόμενο ποδοσφαιριστή καί τό σωματεῖο

στό όποιο άνήκε. Κι αυτό γιά τήν κατοχύρωση καί διασφάλιση τών καταστάσεων πού δημιουργοῦνται άπό τήν έκδοση ταυτοτήτων άπό τά άρμόδια όργανα.

Κατά τή γνώμη μας, μιά ταυτότητα πού έκδόθηκε καλῇ τῇ πίστει καί χωρίς τήν ὑπαρξη δόλου άπό μέρος τών ενδιαφερομένων μπορεῖ νά χρησιμοποιεῖται γιά τό σκοπό πού έκδόθηκε μέχρις ότου άκυρωθεῖ κατόπιν τῆς όρθῆς διαδικασίας πού προβλέπει τό Καταστατικό καί οἱ Κανονισμοί τῆς Κ.Ο.Π. καί οἱ περί Κυπριακοῦ Όργανισμοῦ Όθλητισμοῦ Νόμοι καί οἱ δυνάμει αὐτῶν Κανονισμοί.

Γιά τούς πιο πάνω λόγους βρίσκουμε ὅτι δέν ὑπῆρξε άντικανονική συμμετοχή ποδοσφαιριστῆ ἢ ποδοσφαιριστῶν στόν άγώνα ΑΝΟΡΘΩΣΕΩΣ-ΚΕΡΑΥΝΟΥ καί συμφωνοῦμε μέ τήν άπόφαση τῆς Δικαστικῆς Έπιτροπῆς. Ός έκ τούτου ἡ ἔφεση άπορρίπτεται καί τό παράβολο κατάσχεταί.

Τελειώνοντας θά θέλαμε νά εὐχαριστήσουμε τούς δικηγόρους πού ἔμφανίστηκαν ενώπιον μας γιά τήν πολύτιμη βοήθεια στήν εκδίκαση τῆς ἔφεσεως.

Άλέκος Εὐαγγέλου

Πρόεδρος

Τίτος Θάνος

Άντιπρόεδρος

Τάσος Παπαδόπουλος

Μέλος